Jahr II. Den 28. November 1916. № 52.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

I. Bekanntmachung.

Beschlagnahme von Karbid.

§ 1.

Sämtliches im Bereich des Generalgouvernements vorhandene sowie das künftig hergestellte und eingeführte Karbid in Mengen über 100 Kg. **gleich dem Inhalt einer Trommel** ist beschlagnahmt und meldepflichtig.

§ 2.

Wer Karbid in Mengen über 100 kg. besitzt, ist verpflichtet seinen Bestand bis spätestens 30. November dieses Jahres anzumelden und zwar:

im Stadtgebiet Warschau bei der Kriegsrohstoffstelle Warschau Bielanska 10, Reichsbankgebäude,

für das Verwaltungsgebiet des Polizei-Präsidiums Lodz bei der Kriegsrohstoffstelle Warschau Zweigstelle Lodz, Ziegelstrasse 18,

im übrigen Gebiet des Generalgouvernements bei den Kreischefs.

§ 3

Es ist verboten, ohne besondere Genehmigung:

1) Karbid herzustellen,

2) durch Kauf, Verkauf oder auf andere Weise über meldepflichtige Vorräte zu verfügen,

3) beschlagnahmte Mengen von ihrer Lagerstätte nach einer anderen zu bewegen.

Begründete schriftliche Anträge auf Herstellung, Freigabe, Ein-, Aus- und Durchfuhr sind an die Kriegsrohstoffstelle Warschau zu richten Für Freigabe einerseits und für den Verkehr (Ein-, Aus- und Durchfuhr) andererseits werden getrennte Scheine ausgestellt.

Auch mit vorstehenden Einfuhrscheinen in das Gebiet des Generalgouvernements eingeführte Mengen sind beschlagnahmt, unterliegen der Meldepflicht und bedürfen zur Veräusserung besonderer **Freigabe- und Verkehrsscheine.**

I. Obwieszczenie.

Sekwestr karbidu.

§ 1.

Cały zapas znajdującego się w obrębie Generałgubernatorstwa, jak również wyrabianego, lub sprowadzanego w przyszłości karbidu, w ilościach przewyższających 100 kg, **zawartość jednego bębna,** podlega sekwestrowi oraz obowiązkowi meldowania

§ 2.

Ktokolwiek posiada karbid w ilości, przewyższającej 100 kg, zobowiązany jest zgłosić swój zapas najpóźniej do dnia 30. listopada r. b.:

w obrębie miasta Warszawy — we Wydziale Surowców Wojennych, Bielańska 10, Gmach Banku Państwa,

w obszarze podlegającym Łódzkiemu Prezydyum Policyi — w Łódzkim Oddziale Warszawskiego Wydziału Surowców Wojennych, Łódź, Ceglana 18,

w pozostałym obszarze Generałgubernatorstwa — u Naczelników powiatów

§ 3.

Zabronionem jest bez specyalnego pozwolenia:

1) wyrabiać karbid,

2) rozporządzać przez kupno, sprzedaż, lub w inny sposób, podlegającymi sekwestrowi zapasami,

3) przenosić zasekwestrowane ilości z jednego składu do innego.

Umotywowane piśmienne podania o pozwolenie na wyrób, zwolnienie od sekwestru, dowóz, wywóz lub przewóz, należy skierować do Wydziału Surowców Wojennych we Warszawie. Świadectwa na zwolnienie od sekwestru będą wydawane na osobnych formularzach, niezależnie od świadectw na dowóz, wywóz i przewóz.

Sprowadzony do Generałgubernatorstwa na zasadzie powyżej wymienionych świadectw dowozowych karbid podlega również sekwestrowi oraz obowiązkowi zgłaszania i dla rozporządzenia nim

§ 4.

Folgende **Preise** werden unter Aufhebung aller bis heute geschlossenen Verkaufs- und Lieferungsverträge für den Handel mit Karbid im Generalgouvernement Warschau festgesetzt:

1) **bei Bezug in vollen Waggonladungen vom Hersteller:**

Mark 115.— per 100 Kilo netto incl. Verpackung franco Waggon sämtlicher Bahnstationen des Generalgouvernements,

2) **bei Bezug in ganzen Trommeln vom Hersteller oder Händler:**

Mark 130.— per 100 Kilo netto incl. Verpackung ab Lager des Verkäufers.

3) **im Kleinverkauf in Mengen unter einer ganzen Trommel:**

Mark 1,55 per Kilogramm ab Lager des Verkäufers, oder höchstens 64 Pfennig per polnisches Pfund.

§ 5.

Wer gegen die in dieser Verordnung erlassenen Bestimmungen verstösst, oder zum Verstoss auffordert oder anreizt, wird auf Antrag der Kriegsrohstoffstelle mit Gefängnisstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bis zu 10000 Mark allein oder in Verbindung miteinander bestraft. Die Kriegsrohstoffstelle ist ermächtigt, die Waren ohne jede Entschädigung und ohne Gerichtsverfahren wegzunehmen.

§ 6.

Diese Bekanntmachung ist in allen Karbidverkaufsstellen deutlich sichtbar auszuhängen.

Warschau, den 10. November 1916.

General-Gouvernement.

Vorstehende Verfügung wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht.

(III.) **Czenstochau**, den 22. November 1916.

przez kupno, sprzedaż i przewóz, należy zaopatrzyć się w specyalne świadectwa na zwolnienie od sekwestru i przewóz

§ 4.

Wszelkie od obecnej chwili zawarte umowy, dotyczące sprzedaży i dostaw karbidu, zostają unieważnione, i dla handlu karbidem w obrębie Generałgubernatorstwa ustanawia się następujące ceny:

1) **przy sprowadzaniu pełnymi ładunkami wagonowymi od wytwórcy:**

Marek 115 za 100 kg netto, łącznie z opakowaniem, franco wagon wszystkich stacyi kolejowych w Generałgubernatorstwie,

2) **przy sprowadzaniu w całych bębnach od wytwórcy lub kupca:**

Marek 130 za 100 kg netto, łącznie z opakowaniem, loco skład sprzedawcy,

3) **przy sprzedaży detalicznej, w ilościach mniejszych od zawartości jednego bębna:**

Marek 1,55 za kg, loco skład sprzedawcy, lub najwyżej 64 fenigi za funt polski.

§ 5.

Ktokolwiek wykracza przeciwko zawartym w niniejszem rozporządzeniu przepisom, lub do wykroczenia przeciwko nim przyczynia się, lub namawia, podlega, na przedstawienie Wydziału Surowców Wojennych, karze do lat 5-u, lub pieniężnej do 10000 marek, oddzielnie, lub łącznie. Wydział Surowców Wojennych uprawniony jest do odebrania towaru bez żadnego odszkodowania, lub postępowania sądowego.

§ 6.

Niniejsze obwieszczenia powinno być wywieszone w sposób widoczny we wszelkich miejscach sprzedaży karbidu.

Warszawa, dnia 10. listopada 1916.

Generałgubernatorstwo.

Rozporządzenie powyższe podaję do wiadomości publicznej.

(III.) **Częstochowa**, dnia 22. listopada 1916.

2. Briefe nach Amerika.

Der direkte Briefverkehr nach Amerika für Personen, welche von ihren Verwandten dort Geldunterstützung erbitten, ist unter folgenden Bedingungen gestattet:

2. Listy do Ameryki.

Bezpośrednie listowne komunikowanie się z Ameryką jest dozwolone dla osób, zwracających się do swych krewnych tamtejszych o pomoc pieniężną, pod następującymi warunkami:

1. Alle Briefe müssen kurz, in deutscher oder polnischer Sprache und nur nach folgendem Muster geschrieben sein:

An ....
(Name des Empfaengers)

....
(Wohnort)

....
(Genaue und deutliche Adresse, Strasse und Nummer)

„Wir sind gesund, aber brauchen nötig Geldunterstützung. Bitte uns zu helfen. Wir senden herzliche Grüsse".

....
(Name des Absenders)

....
(Genaue Adresse, Wohnort)

....
(Strasse und Nummer)

2. Ausser obigen Mitteilungen darf auch ein Todesfall in der Familie gemeldet werden. Alle **anderen Nachrichten sind unbedingt verboten.**

3. Die Briefe müssen offen aufgeliefert werden und auf dem Briefumschlag folgende Adresse tragen:

Hebrew S. and I. Aid Society,
229 East Broadway,
New-York City.

Auf jeden Briefumschlag sind 20 Pfennig in Briefmarken aufzukleben.

4. Die genannte Gesellschaft in New-York übernimmt es, die Briefe dem Empfänger in Amerika kostenlos auszuliefern.

Warschau, den 10. Februar 1916.

Das Generalgouvernement.

1. Wszystkie listy winny być krótkie i napisane w języku niemieckim lub polskim i jedynie według dołączonego wzoru:

Do ....
(Imię i nazwisko otrzymującego)

....
(Miejsce zamieszkania)

....
(Dokładny i wyraźny adres, ulica i numer)

„Jesteśmy zdrowi, ale niezbędna nam jest pomoc pieniężna. Proszę nam pomódz. Zasyłamy ukłony serdeczne".

....
(Imię i nazwisko wysyłającego)

....
(Dokładny adres, miejce zamieszkania)

....
(Ulica i numer)

2. Prócz powyższych wiadomości dozwolone jest zawiadomienie o śmierci w rodzinie. Wszelkie **inne wiadomości są bezwarunkowo wzbronione.**

3. Listy winny pozostać otwarte i mieć na kopercie następujący adres:

Hebrew S. and I. Aid Society,
229 East Broadway,
New-York City.

Na każdej kopercie należy nakleić 20-fenigową markę pocztową.

4. Wymienione Towarzystwo w New-Yorku podejmuje się bezpłatnego doręczania listów adresatom w Ameryce.

Warszawa, dnia 10 lutego 1916.

Generalgubernatorstwo.

3. Verordnung

betreffend den Reiseverkehr aus dem Gebiet des Generalgouvernements nach Warschau.

1) Die Verordnung vom 4. Juli 1916—A Nr. 50566—wird aufgehoben.

2) Die Berechtigung in **begründeten** Fällen **Reisescheine nach Warschau** auszustellen, wird den Militärgouvernements (Orts-

3. Rozporządzenie

odnoszące się do podróży z Generalnego Gubernatorstwa do Warszawy.

1) Rozporządzenie z dnia 4. czerwca 1916 r.— A Nr. 50566—jest niniejszem unieważnione.

2) We wypadkach **ważnych na podróż do Warszawy** mają prawo wydawania **przepustek** następujące władze: Wojskowe Gubernatorstwa (miejscowe Komendantury),

kommandanturen), dem Polizeipräsident Lodz und den Kaiserlich Deutschen Kreischefs freigestellt.

3) Die Genehmigung des Gouvernements Warschau (Passabteilung I, Binnenverkehr) zum Betreten von Warschau - Praga mit Vororten ist nur noch einzuholen bei Gesuchen um **dauernde** Uebersiedelung oder um Aufenthalt **über 14 Tage**.

4) Personen, die noch nicht im Besitze eines Passes sind, erhalten die Berechtigung zum Passieren wie bisher durch Lösen eines **Tagesscheins** (40 Pf.) bei den an der Stadtgrenze stehenden Absperrwachen.

5) Jede nach Warschau kommende Person über 15 Jahre hat sich am selben Tage, spätestens am nächsten Vormittag, im Meldeamt des Gouvernements (Krakauer Vorstadt 46) persönlich mit den Ausweispapieren zu **melden**. Wer die Meldepflicht übertritt, wird mit Geldstrafe bis zu 1000 M oder mit Gefängnis bis zu 3 Monaten **bestraft**.

Einwohner von Warschau und Vororten, die nach Beendigung ihrer Reise nach Warschau zurückkehren, brauchen sich nicht zu melden.

Warschau, den 12. November 1916

Der Gouverneur

v. Etzdorf,

General der Infanterie.

Vorstehende Verordnung bringe ich hiermit zur öffentlichen Kenntnis.

Czenstochau, den 21. November 1916.

Prezydent policyi miasta Łodzi i Cesarsko Niemieccy Naczelnicy powiatów.

3) Pozwolenie Warszawskiego Gubernatorstwa (Wydział Paszportowy I, Komunikacya wewnętrzna) jest tylko wtenczas potrzebne, jeżeli chodzi o przesiedlenie się do Warszawy **na stałe,** lub o pobyt **przekraczający 14 dni**.

4) Osoby, które jeszcze nie posiadają paszportów, mogą przybywać do Warszawy jak dotychczas po wykupieniu **przepustki** dziennej (40 fen.) przy posterunkach wojskowych na granicy miasta.

5) Każda osoba, licząca przeszło 15 lat, przybywająca do Warszawy, obowiązana jest do osobistego meldowania się tegosamego dnia lub następnego przedpołudnia we Wydziale Meldunkowym Urzędu Gubernialnego (Krakowskie Przedmieście 46). Kto przeciwdziała obowiązkowi **meldunkowemu,** będzie ukarany **karą** pieniężną do 1000 mk. lub 3-miesięcznem więzieniem.

Stali mieszkańcy Warszawy i przedmieść którzy z podróży do Warszawy powracają, nie są obowiązani meldować się.

Warszawa, dnia 12. listopada 1916.

Gubernator

v. Etzdorf,

Generał piechoty.

Rozporządzenie powyższe podaję niniejszem do wiadomości publicznej.

Częstochowa, dnia 21. listopada 1916.

---

4. Lehr- und Lernmittel, Kurrendenbuch, Feststellung der Geburstage der Schulkinder

I) Jede Schulklasse muss ein Thermometer, jede III. und IV. Klasse ausserdem eine Karte von Polen und von Europa und einen genügend grossen Globus, jede Klasse endlich, in welcher der 1. bezw. 2. Schuljahrgang sitzt, auch noch eine Rechenmaschine besitzen.

Die Karte von Polen ist bereits für alle Schulen bestellt; die z. Zt. noch fehlenden Rechenmaschinen werden demnächst bestellt werden.

Thermometer, Globus und Karte von Europa können, wo sie noch fehlen, durch die Schulen und zwar, mit Zustimmung der Schulunterhaltungs-

4. Pomoce naukowe, Książka kurend, stwierdzenie dnia urodzenia dzieci szkolnych.

I) Każda klasa szkolna musi posiadać termometr, oprócz tego każda III. i IV. klasa mapę Polski i mapę Europy oraz dostatecznie wielki globus, wreszcie każda klasa, do której uczęszcza pierwszy względnie drugi rocznik szkolny musi jeszcze mieć liczydło (przyrząd do liczenia).

Mapę Polski już zamówiono dla wszystkich szkół; liczydła, których na razie jeszcze brak, będą niebawem zamówione.

Szkoły mogą zamówić termometry, globusy i mapy Europy, gdzie ich jeszcze brak, do dnia 20. grudnia b. r. w tutejszym Oddziale szkolnym za

pflichtigen (Schulzen, Wojts, Magistrat, Vorstand der Opieka Szkolna usw.), bis zum 20. Dezember d. Js. bei der hiesigen Schulabteilung bestellt werden.

Ein Thermometer kostet . . . 2,00 M
eine Karte von Europa . . . 26,00 „
ein genügend grosser Globus . 22,00 „

Jedenfalls müssen die oben bezeichneten Klassen Thermometer, Globus und Karte von Europa bis zum 1. Februar 1917 beschafft haben.

2) Die Lehrer haben mit allen zulässigen Mitteln dahin zu wirken, dass möglichst jedes Kind die in § 13 S. 9 des Schulverordnungsblattes Nr. 1 aufgeführten Lernmittel besitzt.

Ich ermächtige die Schulunterhaltungspflichtigen, im laufenden Schuljahr die in den Etats für Belohnungen und Schulbibliotheken ausgeworfenen Beträge zur Anschaffung von Lernmittel für arme Schulkinder zu verwenden, und weise die Schulunterhaltungspflichtigen hierdurch an, diese Beträge nebst denen, die zur Beschaffung von Lernmitteln für arme Kinder bestimmt sind, sofort an die Schulleiter auszuzahlen. Diese beschaffen für die fraglichen Summen die nötigen Lernmittel und übergeben die quittierten Rechnungen den Wojts.

Ich bemerke hierbei, dass Etatssätze von 2 Rubel für Lernmittel für arme Kinder ganz unzulänglich sind.

In Czenstochau kann der Magistrat selbst die Beschaffung der Lernmittel für arme Kinder in die Hand nehmen, ebenso der Vorstand der Opieka Szkolna für seine Schulen.

3) Für jede Schule (nicht für jede Klasse) ist, wo das noch nicht geschehen sein sollte, bis zum 20. Dezember 1916 ein Kurrendbuch (Preis 1,50 M — 2,00 M) zu beschaffen.

Zur Beschaffung der obigen Lernmittel dürfen die Gemeinden im laufenden Schuljahr den im Schuletat zur Verfügung der Schuldirektion eingestellten Betrag verwenden.

4) Jeder Schulleiter selbst stellt sofort eine Liste der Kinder seiner Schule auf, für welche der Geburtsschein seitens der Eltern noch nicht beigebracht worden ist, und zwar mit den Spalten

A.	B.	C.
Vor- und Zuname des Kindes	Tag, Monat, Jahr der Geburt desselben.	Vor- und Zuname und Stand des Vaters.

Die Spalte A u. C füllt der Lehrer sebst aus. Sodann gibt er die Liste dem zuständigen Organisten, der die Spalte B ausfüllt. Für diese Arbeit zahlt die Gemeinde dem Organisten 5 Pfennig für ein Kind.

zgodą tych, co są zobowiązani do utrzymywania szkół (Sołtysa, Wójta, Magistratu, Zarządu Opieki Szkolnej i t. d.)

Termometr kosztuje . . . . . 2,00 M,
mapa Europy . . . . 26,00 „
dostatecznie wielki globus . . . 22,00 „

W każdym razie klasy wyżej oznaczone muszą już do dnia 1. lutego 1917 r. posiadać termometr, globus i mapę Europy.

2) Nauczyciele powinni wszelkimi dozwolonymi środkami działać w tym kierunku, żeby możliwie każde dziecko posiadało pomoce naukowe, wymienione w § 13 na str. 9 Gazety Rozporządzeń szkolnych Nr. 1.

Zobowiązanych do utrzymywania szkół upoważniam do zużycia w bieżącym roku szkolnym na zakupno pomocy naukowych dla dzieci ubogich tych sum, które w etatach przeznaczono na nagrody i biblioteki szolne, oraz im nakazuję niniejszem, ażeby te sumy razem ze sumami przeznaczonemi na zakupno pomocy naukowych dla dzieci ubogich natychmiast wypłacili kierownikom szkół. Ci zaś zakupią za te pieniądze potrzebne pomoce naukowe a rachunki pokwitowane doręczą Wójtom.

Przytem zaznaczam, że pozycye etatowe wynoszące 2 ruble na pomoce naukowe dla dzieci ubogich są całkiem niedostateczne.

W Częstochowie może Magistrat sam wziąć w ręce dostawę pomocy naukowych dla ubogich dzieci, taksamo Zarząd Opieki Szkolnej dla swoich szkół.

3) Dla każdej szkoły (nie dla każdej klasy), o ile tego dotąd jeszcze nie uczyniono, należy do dnia 20. grudnia 1916 r. nabyć książkę kurend (cena 1,50 M do 2,00 M).

Gminy w bieżącym roku szkolnym mogą na zakupno powyższych pomocy naukowych zużyć sumę wstawioną do etatu szkolnego do rozporządzenia dyrekcyi szkolnej.

3) Każdy kierownik szkoły, sporządzi natychmiast listę tych dzieci swojej szkoły, co do których rodzice dotąd jeszcze nie przedstawili metryki, i to listę z następującemi szpaltami:

A	B	C
Imię i nazwisko dziecka.	Dzień, miesiąc i rok jego urodzenia.	Imię i nazwisko i stan ojca.

Szpaltę A i C wypełni nauczyciel sam. Potem odda listę właściwemu organiście, który wypełni szpaltę B. Za tę pracę gmina zapłaci organiście 5 fenigów od każdego dziecka.

Aufgrund dieser Liste ergänzt der Lehrer die Geschäftsbücher seiner Schule, die Liste selbst verwahrt er bei den Schulakten.

(S.) **Czenstochau,** den 20. November 1916.

---

5. Anweisung zur Erlangung von Ein- und Ausfuhrscheinen für Waren.

Zur Erlangung von Ein- und Ausfuhrscheinen sind nachstehende Unterlagen einzureichen:

A. Bei Beförderung mit der Bahn oder Schiff.

1) **Frachtbrief**
   a) mit Angabe des Namens und Wohnortes und mit Bezeichnung des Kreises des General - Gouvernements Warschau von Absender und Empfänger,
   b) der Art der Verpackung (ob Säcke, oder Kisten etc.),
   c) der Stückzahl,
   d) des Rohgewichts;

2) **Original-Verkaufsrechnung**
   sauber und übersichtlich geschrieben mit genauer Angabe der Rubel- oder Markwährung
   (bei mehreren Rechnungen sind die einzelnen Rechnungsbeträge auf einem besonderen Blatt Papier zusammenzuzählen);

3) **Freigabescheine oder Teil-Freigabescheine.**

B. Bei Beförderung mit Fuhrwerk oder als Reisegut.

1) **Reiseschein des Begleiters oder Fuhrmannes;**

2) **s. unter A. 2;**

3) **s. unter A. 3.**

Die Anträge mit Unterlagen sind an das Kreisamt (Beschlagnahme-Anteilung) zu richten.

Nicht ordnungsgemäss vorhandene Unterlagen werden ohne weiteres zurückgewiesen.

Ausnahmen von obigen Bestimmungen werden nicht gemacht.

(III). **Czenstochau,** den 22. November 1916.

Na zasadzie tej listy nauczyciel uzupełni książki szkolne swojej szkoły a listę samą zachowa w aktach szkolnych.

(S.) **Częstochowa,** dnia 20. listopada 1916.

---

5. Wskazówki dotyczące wyrabiania świadectw na dowóz i wywóz.

W celu otrzymania świadectw na dowóz i wywóz należy złożyć następujące dokumenty:

A. Przy transportach koleją lub wodą.

1) **Fracht** z oznaczeniem
   a) nazwiska wysyłającego i odbiorcy towaru i ich miejsca zamieszkania, z podaniem powiatu Generałgubernatorstwa,
   b) rodzaju opakowania (czy we workach, skrzynkach itp.),
   c) jednostek opakowania,
   d) przybliżonej wagi;

2) **oryginalny rachunek sprzedażny**
   czysto i wyraźnie wypisany z dokładnem oznaczeniem waluty w rublach lub w markach
   (przy istnieniu kilku rachunków, należy podać ogólną sumę poszczególnych rachunków na osobnym arkuszu papieru);

3) **świadectwa na całkowite lub częściowe zwolnienie od sekwestru.**

B. Przy transportach końmi lub jako bagaż.

1) **Przepustkę przewożącego towar lub woźnicy;**

2) **jak w punkcie A. 2;**

3) **jak w punkcie A. 3.**

Wnioski z dokumentami należy skierować do Urzędu powiatowego (Oddział sekwestracyjny).

Dokumenty nieodpowiadające powyższym wymaganiom nie będą przyjmowane.

W stosowaniu się do powyższych przepisów nie są dopuszczalne żadne wyjątki.

(III) **Częstochowa,** dnia 22. listopada 1916.

---

6. Betrifft Seife.

Die Ausfuhr von Seife jeder Art aus dem Kreise ist **strengstens verboten.**

Zur Ausfuhr kleinerer Quantitäten aus der Stadt in den Kreis Czenstochau ist meine vorherige Genehmigung einzuholen und beim Transport auf Erfordern vorzuzeigen.

Zuwiderhandlungen haben die Einziehung der Seife und Geldstrafen bis 1000 Rubel, im Nichtvermögensfalle Haft bis zu 6 Monaten zur Folge.

(III.) **Czenstochau,** den 24. November 1916.

6. Dotyczy mydła.

Wywóz mydła wszelkiego rodzaju z powiatu jest **najsurowiej zakazany.**

Na wywóz mniejszych ilości z miasta do powiatu Częstochowskiego należy zasięgnąć odemnie uprzedniego pozwolenia na piśmie i na żądanie należy je okazać podczas transportu.

Wykroczenia pociągną za sobą zabranie mydła i grzywnę do 1000 rubli, a w razie niemożności zapłacenia areszt do 6 miesięcy.

(III.) **Częstochowa,** d. 24. listopada 1916.

Czenstochau, den 28. November 1916.

Deutsche Zivilverwaltung.

Der Kreischef.

von Treskow.

Beilage zu Kreisblatt № 52.

Dodatek do Gazety Powiatowej № 52.

Bisher als verlorene bezw. gestohlen gemeldete Pässe.

Dotąd zgłoszono zguby lub kradzieże następujących paszportów.

Lfd. № bieżący.	Pass-№ paszportu.		Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne des Passinhabers właściciela paszportu	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
			A. Gestohlene Pässe. — Paszporty skradzione.		
1	45758	131986,15	Enzel Wolf	Kamyk	Czenstochau,
2			Firstenfeld Fajgla	Bendzin	Sosnowice
3	48873	104485 6	Rosa Katarina	Rendzıny	Czenstochau,
4	2212	193048,14	Wandraś Wiktor	Czenstochau,	„
5	48181	104573,12	Szesna Katarina	Mirów	„
6	16480	63246,8	Kaluzyński Markus	Czenstochau,	„
7	86690	104504,5	Pawełkiewicz Wacław	„	„
8	30781	63479,1	Kawicki Jan	„	„
9	2471,15	192609,4	Wittek Nikolaus	„	„
10	44615	43970,6	Tekielska Rosalia	Krzepice	„

Lfd. № bieżący	Pass-№ paszportu		Vor- und Zuname / Imię i nazwisko des Passinhabers / właściciela paszportu	Heimat / Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu

B Verlorene Pässe. — Zgubione paszporty.

Lfd. № bieżący	Pass-№ paszportu		Vor- und Zuname / Imię i nazwisko	Heimat / Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu
1	2556,16		Lichterowicz Sobestjan	Czenstochau,	Czenstochau,
2	1957,15		Bielawska Marjanna	"	"
3	15942	193030,9	Grossberg Jakób	"	"
4	7743	103876,4	Szuszkiewicz Franz	"	"
5	32287	62784,5	Kopytkiewicz Paul	"	"
6	9309	104646,2	Ciastek Józef	"	"
7	55532	153950,15	Ujma Stanislaw	Błeszno	"
8	55055	153941,10	Gapik Antoni	"	"
9	60851	63358,8	Długosz Stefan	Wyczerpy	"
10	12427	104290,10	Langner Michalina	Raków	"
11	130,16		Maźniewski Adreas	Wierzchowisko	"
12	2674	62763,12	Hassa Wiktoria	Czenstochau,	"
13	67058	63979,1	Łebek Walenty	Łebki	"
14	25232	62935,10	Orawiec Józef	Czenstochau,	"
15	10751	103778,14	Biel Marjanna	"	"
16	32265	62793,9	Wójcik Stanisława	"	"
17	15889	192980,9	Silbergleit Regina	"	"
18	29035	104240,15	Bochinska Franciszka	"	"
19	57034	153914,14	Sobiegała Magdalena	Nowa Wieś	"
20	10027	104199,4	Binczyk Anton	Czenstochau,	"
21	38867	192431,7	Jażąbek Herman	"	"
22	1516,15		Wierzbicka Rosa	"	"
23	30471	62836,2	Kubicki Jakób	"	"
24	3578,15		Pacuda Józef	"	"
25	37991	192475,12	Nowicka Aniela	"	"
26	48098	104436,11	Pietruszewska Walerja	Mirów	"
27	79089	132218,7	Krysiak Peter	Złochowice	"
28	10189	104021,2	Schmidla Ferdin nd	Czenstochau,	"
29	36059	173424,6	Wałata Stefan	"	"
30	6472,15		Gonsiorowski Robert	"	"
31	13187	104302,2	Wojciechowska Julja	Raków,	"
32	6132	104181,1	Urbański Jan	Czenstochau,	"
33	29503	192905,13	Kowalska Stefanja	"	"
34	5075	173401,1	Izdebski Jan	"	"
35	6684	104517,2	Leszczyna Chaja	"	"
36	16538	193050,7	Wiksmann Pinkus	"	"
37	4884,16		Wrona Sofia	Raków	"
38	25746	104576,2	Jurkiewicz Marja	Czenstochau,	"
39	14338	104018,15	Kleiner Stefania	"	"
40	4195	103908,12	Garoszynska Sofia	"	"
41	27200	104132,1	Piontek Józefa	"	"
42	10502	103795,7	Sowier Marja	"	"
43	14339	104722,6	Kleiner Czesław	"	"
44	4721,15	63717,1	Kosak Ignac	"	"
45	2780,15		Kal Stanislaus	"	"
46	61195	63627,4	Wypych Wladislaus	Wyczepy Dolne	"
47	20205	192570,11	Baran Stanislaw	Czenstochau,	"
48	11796	104231,13	Borowik Zofja	Raków	"

Lfd. № bieżący.	Pass-№ paszportu.		Vor- und Zuname Imię i nazwisko	Heimat Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
			des Passinhabers właściciela paszportu		
49	38393	192600,11	Rudzki Jan	Czenstochau,	Czenstochau,
50	32831	192849,2	Andre Bronisława	„	„
51	25525	104425,14	Barwaniec Marja	„	„
52	25618	104178,10	Brendzel Apolonia	„	„
53	62883	193151,2	Ujma Jan	Dźbów	„
54	57608	154309,11	Skalik Bolesław	Wrzosowa	„
55	55481	153935,10	Śmietanko Emilia	Błeszno	„
56	3769	192660,4	Puchalski Wladislaus	Czenstochau,	„
57	48200	104459,7	Trajdos Marjanna	Mirów	„
58	942,15		Lasch Bolesław	Czenstochau,	„
59	30372	63495,13	Mamlok Felicia	„	„
60	6911	173768,13	Seligmann Ruchla	„	„
61	13550	103995,8	Spaltin Nuta	„	„
62	34010	63062,2	Czapnik Juda	„	„
63	10134	104221,4	Hettner Władysław	„	„
64	26186	104176,15	Gioldowska Josef	„	„
65	4632,15	104332,2	Slusarek Stanisław	„	„
66	29054	104239,4	Bochinski Roman	„	„
67	27727	104075,11	Szymalska Marja	„	„
68	6057	173702,2	Gelbhar Mojsze	„	„
69	41280	62031,10	Kwiatkowski Piotr	Kłobucko	„
70	38061	192467,2	Klama Jan	Czenstochau,	„
71	58336	63598,9	Glowikowski Peter	Kawodrza	„
72	22869	173473,6	Gruca Josef	Czenstochau,	„
73	39122	192385,10	Kiszel Antonia	„	„
74	59352	63337,11	Buchholz Antonie	Stradom	„
75	11501	104690,4	Stempczyńska Marja	Czenstochau,	„
76	612,15		Malczewska Władysława	„	„
77	40374	63475,14	Mamlok Sofia	„	„
78	2544		Czarnetzka Julja	„	„
79	20025	63094,11	Bialkowska Antonina	„	„
80	30477	62958,13	Opala Apolonia	„	„
81	48252	104464,15	Żurek Michalina	Mirów	„
82	7710	103886,3	Zdonczyk Jan	Czenstochau,	„
83	57753	153933,13	Gracuda Josefa	„	„
84	3948,16		Gibscher Lejbuś	„	„
85	27274	104115,11	Politańska Rozalja	„	„
86	205. N. L. Cz. R. 3. 22,9		Paul Rozalie	„	„
87			Organa Josef	„	„
88	4712	173782,4	Nowak Rywka	„	„
89	6027,15		Ganzmann Pinkus	Bendzin	„
90	6023,15		Eckermann Friedrich	Lodz	„
91	672	173646,4	Orzech Dawid	Czenstochau,	„
92	28146	62684,6	Zalas Marjanna	„	„
93	28137	62720,10	Sneka Marianna	„	„
94	32428	192627,15	Orłowski Stanisław	„	„
95	12384	104583,4	Kulesza Kasper	Raków	„
96			Kwiatkowski Wojciech	Czenstochau	Bendzin
97	27454	104140,11	Satur Sofia	„	Czenstochau.
98	27252	104123,4	Pluta Władysława	„	„
99	247. N. L. Cz. R. 2. 187,4		Lehmann Isidor	„	„

Lfd. № bieżący.	Pass- № paszportu.		Vor- und Zuname / Imię i nazwisko — des Passinhabers / właściciela paszportu	Heimat / Miejsce rodzinne — des Passinhabers / właściciela paszportu	Ausgesteit vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu
100	26581	104158,3	Kotarski Marceli	Czenstochau,	Czenstochau,
101	50208	154085,4	Dzienciol Mieczysław	Kamienica Polska	„
102	13865	104049,1	Lipschütz Regina	Czenstochau,	„
103	47849	104479,6	Gawron Ignaz	Rendziny	„
104	7663	173632,3	Zeligmann Abram	Czenstochau,	„
105	60941	63409,12	Kwiatkowska Marja	Wyczerpy Dolne	„
106	51712	154220,4	Mieszkowski Józef	Poczesna	„
107			Jerek Elżbieta	Czenstochau,	Wielun
108	70209	193337,2	Wolski Franz	Wąsorz	Czenstochau.
109	21605	63269,4	Glowania Agnes	Czenstochau,	„
110	50045	154155,2	Socowka Johann	Dembowice	„
111	35875	104643,13	Gorgulska Stefania	Jaskrów	„
112			Maniak Józef	Czenstochau,	„
113	4548	103888,5	Wiewiórowski Gabriel	„	„
114	12091	104280,11	Hachulska Franciszka	Raków,	„
115	30706	63351,1	Fijołek Dorota	Czenstochau.	„
116	6781,15		Adasiewicz Jan	„	„
117	4818,16	193029,13	Drutowski Józef	„	„
118	15046	104233,9	Strojecka Kazimiera	„	„
119	73526	44440 10	Kaczor Marjanna	„	„
120	311,8	63065,11	Sjemanowa Walerja	„	„
121	1390	173685,4	Grün Chaim	„	„
122	5488	192712,4	Kula Michał	„	„
123	63488	63803,10	Olszewski Franz	Brzoska	„
124	35742	173419,3	Olczyk Pelagja	Czenstochau,	„
125	60151	63595,10	Glinski Józef	Wielki Bór	„
126	17637	63194,8	Szydłowski Simon	Czenstochau,	„
127	38132	192480,3	Janusz Josefa	„	„
128	23312	63116,3	Woźnicka Marja	„	„
129	54960	153897,6	Dobosz Jan	Błeszno	„
130	1981,15		Chrzanowski Leiser	Czenstochau,	„

C. Wiedergefundene Pässe. — Paszporty odnalezione.

Lfd. №	Pass-№		Vor- und Zuname	Heimat	Ausgesteit vom Kreischef
1	12331	104576,1	Kozłowska Agnes	Raków	Czenstochau,
2	56420	153964,3	Dobosz Józef	Huta Stara	„
3	59722	63328,13	Miszczak Jan	Stradom Nowy	„
4	26163	104091,11	Gawliczek Helena	Czenstochau.	„
5	14170	104055,10	Maciuszkiewicz Helena	„	„
6	37730	192713,2	Frojmowicz Moses	„	„
7	49 N. L. Cz R. II. 178,3		Kadłubek Josefa	„	„
8	37627	173463 12	Osinska-Klejne Wiktorja	„	„
9	867	104518,10	Zajączkowska Estera	„	„
10	30308	192615 2	Świerk Franciszka	„	„
11	55638	153966,5	Makowska Konstancja	Bugaj	„
12	1636,15		Żelazowska Jadwiga	Czenstochau.	„

Lfd. № bieżący.	Pass- № / № paszportu	Namen des Familienoberhauptes. Nazwisko głowy rodziny.	Heimat / Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu
		D. Verlorene Familienpässe. — Zgubione paszporty familijne.		
1	12941	Reich Perec	Czenstochau,	Czenstochau,
2	14371	Kryczmanik Antonia	"	"
3	13044	Konieczna Franciszka	"	"
4	13879	Błaszczyk Anna	"	"
5	14344	Komender Wiktorja	"	"
6	7203	Szwarc Aleksander	"	"
7.	7465	Szurin Helena	"	"

Die Finder dieser Pässe werden ersucht, dieselben unverzüglich bei der nächsten Polizei bezw. bei dem nächsten Wojt zwecks weiteren Uebermittelung an die Passabteilung der hiesigen Deutschen Zivilverwaltung abzugeben.

Czenstochau, den 27. November 1916.

Znalazców paszportów tych uprasza się o niezwłoczne oddanie ich najbliższej policyi albo najbliższemu wójtowi w celu przesłania ich dalej do Oddziału paszportowego tutejszego Niemieckiego Zarządu Cywilnego.

Częstochowa, dnia 27. listopada 1916.

Der Kreischef.

von Treskow.

Bekanntmachungen anderer Behörden.
Obwieszczenia innych władz.

Bekanntmachung.

Am 3. November 1916 gegen 10 Uhr vormittags ist dem Landsturmmann Fritz Nürnberg auf dem Markte in Czenstochau **eine Brieftasche** mit folgendem Inhalt **gestohlen** worden:

2 Zwanzigmarkscheine,
1 Grenzausweis,
2 Proviantzettel lautend auf den Namen Jagar Fischer und den des Bestohlenen,
2 Ausweise zum Pakete-Empfang in Pr. Herby.

Sachdienliche Angaben über die Täterschaft oder den Verbleib der gestohlenen Gegenstände sind zu richten an die nächste Militär-Behörde oder an das unterzeichnete Gericht. (P. L. 717/16.)

Czenstochau, den 18. November 1916

Militärgouvernementsgericht.

Obwieszczenie.

Dnia 3. listopada 1916 r. o godz. 10 przed południem **skradziono** żołnierzowi pospolitego ruszenia Frycowi Nürnbergowi na targu w Częstochowie **pugilares** z następującą zawartością:

2 dwudziestomarkówki,
1 wykaz graniczny,
2 kartki prowiantowe na nazwiko Jagar Fischer i nazwisko okradzionego,
2 wykazy na odbiór paczek w Pruskich Herbach.

Rzeczowe doniesienia o sprawcach lub miejscu, gdzie skradzione przedmioty się znajdują, należy skierować do najbliższej władzy wojskowej albo do podpisanego sądu. (P. L. 717 | 16.)

Częstochowa, dnia 18. listopada 1916.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego.

Bekanntmachung.

Durch feldgerichtliche Urteile sind verurteilt:

I. Wegen Waffenbesitzes:

a) der Landwirt Jan Michalczyk aus Brudzowice zu 6 Jahren Zuchthaus,

b) der Landwirt Stanislaus Menczyk aus Brudzowice zu 8 Jahren Zuchthaus,

c) der Arbeiter Wladyslaus Gorniak aus Pustkowie-Koziegłowskie zu 1 Jahre Zuchthaus;

II. wegen Beleidigung eines Militärpostens:

der Kaufmann Szymon Schneimann aus Bendzin zu 2 Monaten Gefängnis.

Bendzin, den 8. November 1916.

Militärgouvernementsgericht.

Steckbrief.

Gegen den untenbeschriebenen Kaufmann **Chaja Fischel** aus Bendzin, welcher flüchtig ist u. sich verborgen hält. ist die Untersuchungshaft wegen Verfälschung von Identitätskarten bezw. Inverkehrsetzung verfälschter Identitätskarten verhängt.

Es wird ersucht, ihn zu verhaften und an die nächste Militärbehörde zum Weitertransport hierher abzuliefern.

Beschreibung.

Alter: 35 Jahre, Grösse: 1,60 m,
Statur: untersetzt, Haare: dunkelblond,
Augen: grau, Nase: klein,
Mund: gewöhnlich, Bart: Vollbart.
Gesicht: länglich,
Sprache: helle Stimme, polnisch und deutsch.
Kleidung: Schwarzer Anzug mit Kaftan.

Bendzin, den 9. November 1916.

Militärgouvernementsgericht.

Bekanntmachung.

Das Kaiserlich Deutsche Friedensgericht in Czenstochau ist aufgelöst und erledigt nur noch die bereits laufenden Sachen. An Stelle des Friedengerichts ist das neu gebildete polnische Gemeindegericht in Czenstochau getreten.

Das Gemeindegericht zerfällt in zwei Abteilungen. Die erste Abteilung hat ihre Diensträume Schöne Strasse 7, die zweite Abteilung Schulstr. 7.

Die erste Abteilung bearbeitet diejenigen Sachen aus der Stadt, bei denen der Angeklagte oder Beklagte nördlich einer vom Kloster Jasna-Góra

Obwieszczenie.

Wyrokami sądu polowego zostali skazani:

I. za posiadanie broni:

a) rolnik Jan Michalczyk z Brudzowic na 6 lat ciężkiego więzienia,

b) rolnik Stanisław Męczyk z Brudzowic na 8 lat ciężkiego więzienia,

c) robotnik Władysław Górniak z Pustkowia Koziegłowskiego na 1 rok ciężkiego więzienia;

II. za obrazę posterunku wojskowego:

kupiec Szymon Schneimann z Będzina na 2 miesiące więzienia.

Będzin, dnia 8. listopada 1916.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego.

List gończy.

Przeciw niżej opisanemu kupcowi **Chaji Fiszel** z Będzina, który zbiegł i ukrywa się, zarządzono areszt śledczy z powodu fałszowania kart identyczności wzgl. puszczenia w obieg fałszywych kart identyczności.

Uprasza się o aresztowanie go i odstawienie do najbliższej władzy wojskowej celem dalszego przytransportowania go tutaj.

Opis.

Wiek: 35 lat, Wysokość: 1,60 m,
Postać: krępa, Włosy: ciemno blond,
Oczy: szare, Nos: mały,
Usta: zwyczajne, Zarost: pełna broda;
Twarz: podłużna,
Mowa: głos cienki, polska i niemiecka;
Ubranie: czarny ubiór z chałatem.

Będzin, dnia 9. listopada 1916.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego

Obwieszczenie.

Cesarsko Niemiecki Sąd Pokoju w Częstochowie został rozwiązany i załatwia tylko jeszcze te sprawy, które się już toczą. Na miejsce Sądu Pokoju nastał nowo utworzony polski Sąd Gminny w Częstochowie.

Sąd Gminny jest podzielony na dwa oddziały. Pierwszy oddział ma lokale urzędowe przy ul. Pięknej № 7, drugi oddział przy ulicy Szkolnej № 7.

Pierwszy oddział opracowuje te sprawy z miasta, w których zaskarżone czyli obżałowane są osoby, mieszkające na północ linii prowadzą-

zur Kirche des Hl Sigismund durch die Allee führenden Linie wohnt, während der südliche Bezirk zur zweiten Abteilung gehört.

Die Sachen aus der Gemeinde Rendziny werden von der ersten Abteilung bearbeitet, die Sachen aus der Gemeinde Grabówka von der zweiten Abteilung.

Czenstochau, den 16. November 1916.

Der Aufsichtsrichter des Bezirksgerichts.
Dr. Furbach.

Bekanntmachung

Der Arbeiter **Jan Cichecki** aus Zawodzie ist wegen Diebstahls mit 1 Jahre 3 Monaten Gefängnis bestraft worden. Er ist flüchtig geworden.

Es wird gebeten, nach ihm zu fahnden, ihn zu verhaften und dem Bezirksgericht zum Aktenzeichen D. 99|16 Mitteilung zu machen.

Personalbeschreibung:

Alt 27 Jahre, mittlere Grösse, hellblond, Mund breit, Oberlippe aufgeworfen, Gesicht rund; Besondere Kennzeichen: Das Vorderglied des linken Daumens und des rechten kleinen Fingers sind verstümmelt.

Czenstochau, den 24. November 1916.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.
Der Aufsichtsrichter des Bezirksgerichts
Furbach.

Bekanntmachung.

Der jugendliche Arbeiter **Eduard Trzesniewski** aus Czenstochau, 16 Jahre alt, ist wegen wiederholten Diebstahls einer Erziehungsanstalt überwiesen worden. Er hat sich der Unterbringung in der Erziehungsanstalt durch Flucht entzogen.

Es wird gebeten, nach ihm zu fahnden, ihn zu verhaften und dem hiesigen Bezirksgericht zu den Akten 1. St R. 140 | 16 Nachricht zu geben.

Czenstochau, den 24. November 1916.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.
Der aufsichtführende Bezirksrichter.
Furbach.

---

cej od klasztoru na Jasnej Górze Alejami do kościoła św. Zygmunta, podczas gdy do drugiego oddziału przynależy obwód położony na południe od tej linii.

Sprawy z gminy Rędziny będzie opracowywał oddział pierwszy, sprawy z gminy Grabówka oddział drugi.

Częstochowa, dnia 16. listopada 1916.

Sędzia Nadzorczy
Sądu Obwodowego.
Dr. Furbach.

Obwieszczenie.

Robotnik **Jan Cichecki** ze Zawodzia został skazany za kradzież na rok i 3 miesiące więzienia. Atoli zbiegł.

Uprasza się o poszukiwanie go, o aresztowanie i podanie wiadomości Sądowi Obwodowemu do aktów: D 99|16.

Opis jego osoby.

Liczy lat 27, postać średnia, jasno-blond, usta szerokie, górna warga odęta, twarz okrągła. Znamiona szczególne: przedni członek lewego wielkiego palca i prawego małego palca jest ucięty.

Częstochowa, dnia 24. listopada 1916.

Ces. Niem. Sąd Obwodowy.
Sędzia nadzorczy Sądu Okręgowego.
Furbach.

Obwieszczenie.

Robotnik młodociany **Edward Trześniewski** z Częstochowy, liczący lat 16, był przekazany do pewnego zakładu wychowawczego z powodu ponownej kradzieży. Uchylił on się od umieszczenia go w zakładzie wychowawczym przez ucieczkę.

Uprasza się o poszukiwanie go, o aresztowanie oraz o nadesłanie wiadomości tutejszemu Sądowi Obwodowemu do aktów: 1. St. R. 140 | 16.

Częstochowa, dnia 24. listopada 1916.

Ces. Niem. Sąd Obwodowy.
Nadzorczy Sędzia Obwodowy.
Furbach.

Fahndung.

Der Landwirt **Josef Jasinski** aus Łysiec hat in der Nacht zum 9. März 1916 dem Gutspächter von Popłowski ein Pferd gestohlen.

Er ist aus der Haft entwichen und hält sich verborgen.

Ich ersuche nach ihm zu fahnden und mir im Falle seiner Festnahme zu J. 440 | 16 Nachricht zu geben.

Personalbeschreibung.

Grösse: etwa 1,75 m; Augen: blau;
Gestalt: kräftig; Haare u. Schnurrbart: blond;
Gesicht: voll; Alter: 36 Jahre alt.

Jasinski trug am Tage seiner Verhaftung Schaftstiefel und dunkelgraue Pelzjacke

Czenstochau, den 17. November 1916.

Der Erste Staatsanwalt beim
Kaiserlich Deutschen Bezirksgericht.
Burkhard.

Poszukiwanie.

Rolnik **Józef Jasiński** z Łyśca skradł konia dzierżawcy dóbr Popłowskiemu w nocy na 9. marca 1916 r.

Zbiegł on z aresztu i teraz się ukrywa.

Upraszam o poszukiwanie go i w razie pojmania o wiadomość do aktów: J. 440 | 16.

Opis jego osoby:

Wysokość: około 1,75 m; Oczy: niebieskie;
Postać silna; Włosy i wąs: blond;
Twarz: pełna; Wiek: 36 lat.

Jasiński w dniu aresztowania miał na sobie buty z cholewami i ciemno-szary kożuch kurtkowy.

Częstochowa, dnia 17. listopada 1916.

Pierwszy Prokurator
przy Ces. Niem. Sądzie Obwodowym.
Burkhard.

Bekanntmachung.

Am 16. Juli 1916 ist dem Josef Parkitny aus Kaminsko auf dem Ablassfeste in Truskolasy **ein Urteil** des Petrikauer Gerichtes **gestohlen** worden. Dieses Urteil ist unter der Geschäftsnummer 558 am 7. | 19. November 1885 gefällt und unter dem 19. | 31. Dezember 1885 ausgefertigt worden.

Es lautet auf die Summe von 1080,17 Rbl. Die Gegenpartei sind die Eheleute Ignatz und Franziska Kosak aus Dankowice Kreis Czenstochau Gemeinde Kuzniczka.

Ich ersuche, dieses Urteil, wo es auch gefunden wird, anzuhalten und mir unter Mitteilung des Namens des Vorlegers Nachricht zu den Akten **J. 1683 | 16** zu geben.

Czenstochau, den 22. November 1916.

Der Erste Staatsanwalt
beim Kais. Deutschen Bezirksgericht.
Burkhard.

Ogłoszenie.

Dnia 16. lipca 1916 r. **skradziono** Józefowi Parkitnemu z Kamińska na odpuście w Truskolasach **wyrok** sądu Piotrkowskiego. Wyrok ten wydano za numerem sprawy 558 dnia 7. | 19. listopada 1885 r. a wygotowano go dnia 19. | 31. grudnia 1885 r.

Opiewa on na sumę 1080,17 rubli. Stroną przeciwną są małżonkowie Ignacy i Franciszka Kosakowie z Dankowic powiatu Częstochowskiego gminy Kuźniczka.

Upraszam o zatrzymanie tego wyroku gdziebykolwiek go znaleziono i o nadesłanie mi wiadomości do aktów **J. 1683 | 16** z jednoczesnem doniesieniem nazwiska osoby, która wyrok ten przedłoży.

Częstochowa, dnia 22. listopada 1916.

Pierwszy Prokurator
przy Ces. Niem. Sądzie Obwodowym.
Burkhard.

Steckbrief.

Gegen den unten Beschriebenen, welcher aus dem Gerichtsgefängnis in Tomaszow entwichen ist, soll eine durch Urteil des Kaiserl. Deutschen Bezirksgerichts in Wielun vom 23. März 1916 wegen Diebstahl, begangen in Klasaki, Kreis Wielun, am 13. Februar 1916, erkannte Gefängnisstrafe von 2 (zwei) Jahren vollstreckt werden. Es wird

List gończy.

Przeciw niżej opisanemu, który z więzienia sądowego w Tomaszowie zbiegł, ma być wykonana dwuletnia kara więzienna, zawyrokowana dnia 23. marca 1916 przez Ces. Niemiecki Sąd Okręgowy we Wieluniu za kradzież, popełnioną dnia 13. lutego 1916 w Kłasakach powiatu Wie

ersucht, denselben zu verhaften und in das nächste Gerichtsgefängnis abzuliefern sowie zu den hiesigen Akten D. Nr. 56 | 16 sofort Mitteilung zu machen.

PERSONBESCHREIBUNG.

Familienname: **Burjanski,**
Vorname: V i n z e n z,
Stand und Gewerbe: Händler (Zigeuner),
Anscheinendes Alter: 21 Jahre,
Geboren zu Lututów, Kreis Wielun,
Letzter Aufenthalt: Wichernik,
Grösse: 1,61 m.
Gestalt: schlank,
Haar: schwarz,
Bart: Kinnbart, jüdische,
Gesicht: gesund,
Stirn: niedrig,
Auge: braun,
Augenbrauen: schwarz,
Nase: gebogen,
Mund: wulstige Unterlippe,
Zähne: obere Zahnreihe defekt,
Kinn: rund eckig,
Sprache: polnisch, vielleicht auch deutsch und russisch;

Wielun, den 6. November 1916.

Kaiserl. Deutsches Bezirksgericht.

Bekanntmachung.

Das Kaiserlich Deutsche Justizkommissariat in Czenstochau ist am 15. November 1916 a u f g e l ö s t und seine Fortführung dem hiesigen Kommissariat übertragen worden.

Jch habe demgemäss die sämtlichen Akten hierher übernommen und führe sie von hier aus weiter.

Die bisherigen Sprechtage des hiesigen Kommissariats in Czenstochau (29. November und 13. Dezember 1916) bleiben bestehen. Die Tage für 1917 werden später noch bekanntgegeben.

Neue Prozesse nehme ich in Czenstochau nur noch für das Bezirksgericht an.

Bendzin, den 17. November 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Justizkommissar.

Bekanntmachung.

In der Bekanntmachung des Kaiserlichen Bergrevierbeamten in Warschau vom 17. Oktober d. J. in Nr. 45 (II. Jahrgang) des Kreisblattes für den Kreis Czenstochau vom 24. Oktober d. J. betreffend

luńskiego. Uprasza się o aresztowanie go i odstawienie do najbliższego więzienia sądowego, jakoteż o doniesienie zaraz wiadomości do tutejszych aktów: D. Nr. 56 | 16.

OPIS OSOBY:

Nazwisko: **Burjański,**
Imię: W i n c e n t y,
Stan i zawód: handlarz (cygan).
Prawdopodobny wiek: 21 lat.
Urodzony w Lututowie pow.Wieluńskiego,
Ostatni pobyt: Wichernik,
Wysokość: 1,61 m,
Postać: smukła,
Włosy: czarne,
Zarost: broda, żydowska,
Twarz: zdrowa,
Czoło niskie,
Oczy brunatne,
Brwi: czarne,
Nos zgięty,
Usta: dolna warga obrzękła,
Uzębienie: górny rząd zębów niezupełny,
Broda: okrągła kanciasta,
Język: polski, może także niemiecki i rosyjski.

Wieluń, dnia 6. listopada 1916.

Ces. Niem. Sąd Obwodowy.

Obwieszczenie.

Cesarsko Niemiecki Komisaryat Sprawiedliwości w Częstochowie został dnia 15. listopada 1916 r. r o z w i ą z a n y a dalsze załatwianie spraw jego przekazano Komisaryatowi tutejszemu.

Stosownie do tego przejąłem tutaj wszelkie jego akta i prowadzę je tustąd dalej.

Dotychczasowe godziny przyjęć tutejszego Komisaryatu w Częstochowie (dnia 29. listopada i 13. grudnia 1916) pozostaną niezmienione. Dni przyjęć na rok 1917 będą później ogłoszone.

Nowe procesy przyjmuję w Częstochowie tylko jeszcze dla Sądu Obwodowego.

Będzin, dnia 17. listopada 1916.

Cesarsko Niemiecki Komisarz Sprawiedliwości.

Obwieszczenie.

W obwieszczeniu Cesarskiego Urzędnika okręgu górniczego we Warszawie z dnia 17. października b. r. w Nr. 45 (rocznik II.) Gazety Powiatowej dla powiatu Częstochowskiego z dnia 24.

drei verschiedene in das Mutungsregister unter Lfd. Nr. 18, 20 und 26 eingetragene Eisenerzfunde in der **Gemeinde Wenglowice** im Kreise Czenstochau ist als Finder „die Erzverwertungs-Gesellschaft m. b H., Abteilung Hantke - Gruben, zu Gleiwitz O|S." angegeben worden. Der Name des Finders wird hierdurch dahin berichtigt, dass das Eisenerz an den genannten Fundpunkten von der Erzverwertungs-Gesellschaft m. b. H. in Kattowitz erschürft worden ist.

Es werden nunmehr nochmals diejenigen Personen, welche Einspruch zu erheben wünschen, aufgefordert, dies innerhalb eines Monats nach Veröffentlichung dieser Bekanntmachung zu tun. Wegen Zeit und Ort zur Prüfung dieser Einsprüche wird das Erforderliche noch bekanntgegeben

Czenstochau, den 17. November 1916

Der Kaiserliche Bergrevierbeamte.

Günther.

października b. r. dotyczącego odkrycia w trzech różnych miejscach, zapisanych do rejestru poszukiwań wiertniczych za Nr. Nr. bież. 18, 20 i 26, rudy żelaznej **w gminie Węglowice,** powiat Częstochowski, podano jako znalazcę „Towarzystwo Eksploatacyi Rudy z o p. oddział Kopalnie Hantkego w Gliwicach na Górnym Śląsku". Niniejszym prostuje się o tyle nazwisko znalazcy, że ruda we wymienionych miejscach odkryta została przez Towarzystwo Eksploatacji Rudy z o. p. w Katowicach.

Niniejszym wzywa się raz jeszcze osoby, życzące wnieść swoje pretensye, do uskutecznienia tego w ciągu miesiąca od dnia ogłoszenia niniejszego obwieszczenia. Czas i miejsce rozpatrzenia tych pretensyi będą podane do wiadomości.

Częstochowa, dnia 17. listopada 1916.

Cesarski Urzędnik Okręgu Górniczego.

Günther.

Druk. F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie.